



ECM-925P

Best.-Nr. 23.1990



DA CH Elektret-Richtmikrofon

1 Einsatzmöglichkeiten

Das Mikrofon ECM-925P mit umschaltbarer Richtcharakteristik (Niere/Superniere) ist besonders für Aufnahmen geeignet, bei denen wegen störender Nebengeräusche eine starke Richtwirkung erforderlich ist. Es wird mit einem Mikrofonhalter, einem Windschutz und einem 5 m langen Low-Noise-Kabel geliefert. Die Stromversorgung kann wahlweise über eine Phantomspeisung von 9–48 V $\overline{\text{=}}$ erfolgen oder über eine 1,5-V-Batterie.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Mikrofon entspricht der EMV-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG.

- Schützen Sie das Mikrofon vor Feuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 °C bis 40 °C). Das Mikrofon ist nicht wetterfest. Achten Sie deshalb bei Außenaufnahmen auf Schutz vor Regen und sonstigem Niederschlag.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann für eventuelle Schäden keine Haftung übernommen werden.
- Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter bei Ihrem Elektrofachhändler).

- Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

- 1) Ist der Mikrofoneingang, an dem das Mikrofon angeschlossen werden soll, nicht mit einer Phantomspeisung von 9–48 V $\overline{\text{=}}$ ausgestattet, eine 1,5-V-Batterie vom Typ Mignon (AA) einsetzen. Dazu am unteren Ende des Mikrofons die Schraubhülse abschrauben. Die Batterie so herum, wie im Batteriefach aufgedruckt, einsetzen.
Bei längerem Nichtgebrauch (z. B. länger als eine Woche) sollte die Batterie herausgenommen werden. So bleibt das Mikrofon bei einem eventuellen Auslaufen der Batterie unbeschädigt.
- 2) Die beiliegende Halterung auf ein Stativ mit 16-mm-Gewinde ($\frac{3}{5}$ ") schrauben, und das Mikrofon darauf stecken. Bei Bedarf den beiliegenden Windschutz aufstecken.
- 3) Das Mikrofon über das beiliegende Anschlusskabel an den Mikrofoneingang eines Audiogerätes (z. B. Mischpult, Aufnahmegerät, Verstärker) anschließen.
- 4) Mit dem Schiebeschalter die Richtcharakteristik auswählen:
NORMAL = Niere, TELE = Superniere
Das Mikrofon ist damit eingeschaltet.
- 5) Wird das Mikrofon nicht benötigt, den Schiebeschalter in die untere Position stellen. Das Mikrofon ist damit abgeschaltet.

4 Technische Daten

Frequenzbereich:	80–12 000 Hz
Empfindlichkeit, Impedanz	
Normal (Niere):	3 mV/Pa bei 1 kHz, 1,0 k Ω
Tele (Superniere):	15 mV/Pa bei 1 kHz, 2,3 k Ω
maximaler Schalldruck:	120 dB
Signal/Rauschabstand:	> 40 dB
Stromversorgung:	Phantomspeisung 9–48 V $\overline{\text{=}}$ oder 1,5-V-Batterie Typ Mignon (AA)
Einsatztemperatur:	0–40 °C
Gehäuse:	Metall
Abmessungen:	\varnothing 25 mm x 285 mm
Gewicht ohne Batterie:	460 g
Anschluß:	XLR, sym.

Laut Angaben des Herstellers.
Änderungen vorbehalten.

GB Electret Directional Microphone

1 Applications

The microphone ECM-925P with switchable pick-up pattern (cardioid/supercardioid) is especially suitable for recordings which require a strong directivity due to interfering ambient noise. It is supplied with a microphone support, a windshield, and a 5 m low noise cable. The power supply can be made alternatively via a phantom power of 9–48 V $\overline{\text{=}}$ or via a 1.5 V battery.

2 Safety Notes

The microphone corresponds to the directive for electromagnetic compatibility 89/336/EEC.

- Protect the microphone against humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C). The microphone is not weatherproof. Therefore, in case of outdoor recordings take care that it is protected against rain and other precipitation.
- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.
- If the microphone is used for purposes other than originally intended, if it is not connected correctly or not repaired in a qualified way, no liability can be assumed for possible damage.
- Do not throw exhausted batteries into the household rubbish but take them to the special waste

disposal (e. g. collective container at your electrical supply shop).

- If the microphone is to be put out of operation definitively, it must be disposed of in a local recycling plant.

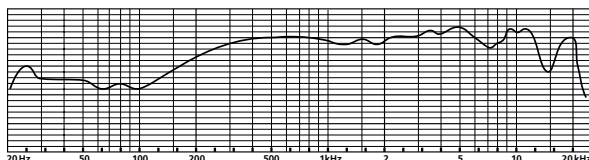
3 Setting into Operation

- 1) If the microphone input, to which the microphone is to be connected, is not provided with a phantom power of 9–48 V $\overline{\text{=}}$, insert a 1.5 V battery of size AA. For this purpose screw off the screw sleeve at the lower end of the microphone. Insert the battery as printed in the battery compartment.
If the microphone is not used for a longer time (e. g. more than a week), the battery should be taken out. Thus, the microphone will not be damaged in case the battery should leak.
- 2) Screw the supplied support onto a stand with 16 mm thread ($\frac{3}{5}$ "), and put the microphone onto it. If required, place the supplied windshield.
- 3) Connect the microphone via the supplied cable to the microphone input of an audio unit (e. g. mixer, recording unit, amplifier).
- 4) Select the directivity with the sliding switch:
NORMAL = cardioid, TELE = supercardioid
Thus, the microphone is switched on.
- 5) If the microphone is not used, set the sliding switch to the lower position. Thus, the microphone is switched off.

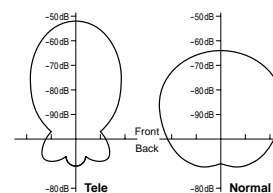
4 Specifications

Frequency range:	80–12 000 Hz
Sensitivity, impedance	
normal (cardioid):	3 mV/Pa at 1 kHz, 1,0 k Ω
tele (supercardioid):	15 mV/Pa at 1 kHz, 2,3 k Ω
Max. sound pressure:	120 dB
S/N ratio:	> 40 dB
Power supply:	phantom power 9–48 V $\overline{\text{=}}$ or 1.5 V battery, size AA
Ambient temperature:	0–40 °C
Housing:	metal
Dimensions:	\varnothing 25 mm x 285 mm
Weight w/o battery:	460 g
Connection:	XLR, bal.

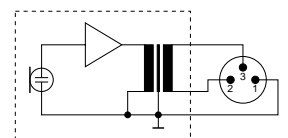
According to the manufacturer. Subject to change.



Frequenzgang
Frequency response



Richtcharakteristik
Polar pattern



Beschaltung
Circuit diagram





F B CH Microphone directionnel électret

1 Possibilités d'utilisation

Le microphone ECM-925P cardioïde/super cardioïde (commutable) est particulièrement bien adapté pour les enregistrements, où une directivité importante est requise à cause de bruits parasites. Il est livré avec un support micro, une bonnette antivento et un cordon Low Noise de 5 m de long. L'alimentation peut être effectuée, au choix, via une batterie 1,5 V ou une alimentation fantôme 9-48 V.

2 Conseils de sécurité

Le microphone ECM-925P répond à la norme européenne 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique.

- Protégez le microphone de l'humidité et de la chaleur (température d'utilisation admissible 0-40 °C). Le microphone n'est pas résistant aux intempéries. Pour cette raison, en cas des enregistrement extérieurs, protégez-le de la pluie et d'autres précipitations.
- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité si le micro est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou réparé d'une manière appropriée.

- Ne jetez pas directement les batteries usagées dans la poubelle domestique, ramenez-les à un container spécifique (p.ex. un collecteur chez votre revendeur).
- Lorsque le micro est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée.

3 Fonctionnement

- 1) Si l'entrée micro à laquelle le micro doit être relié n'est pas dotée d'une alimentation fantôme 9-48 V, vous devez utiliser une batterie 1,5 V de type AA (R6). Pour l'insérer, dévissez le cache situé dans la partie inférieure du micro, placez la batterie comme indiqué dans le compartiment. En cas de non utilisation prolongée (p.ex. supérieure à une semaine), veillez à retirer la batterie du micro, elle pourrait couler et l'endommager.
- 2) Vissez le support livré sur un pied avec un filetage 16 mm (3/8"), et placez le micro dessus. Si besoin, utilisez la bonnette.
- 3) Reliez le micro via le cordon de branchement livré à l'entrée micro d'un appareil audio (p.ex. table de mixage, amplificateur, enregistreur).
- 4) Sélectionnez le type de fonctionnement avec le potentiomètre à glissière: NORMAL = cardioïde, TELE = super cardioïde. Le micro est alors allumé.
- 5) Pour l'éteindre en fin d'utilisation, poussez l'interrupteur vers le bas.

4 Caractéristiques techniques

- Bande passante: 80-12 000 Hz
- Sensibilité, impédance normal (cardioïde): 3 mV/Pa à 1 kHz, 1,0 kΩ
- tele (super cardioïde): 15 mV/Pa à 1 kHz, 2,3 kΩ
- Pression sonore maximale: 120 dB
- Rapport signal/bruit: > 40 dB
- Alimentation: alimentation fantôme 9-48 V ou 1 batterie 1,5 V de type R6
- Température d'utilisation: 0-40 °C
- Corps: métallique
- Dimensions: Ø 25 mm x 285 mm
- Poids sans batterie: 460 g
- Branchement: XLR symétrique

D'après les données du constructeur. Tout droit de modification réservé.

I Microfono direttivo all'elettretre

1 Possibilità d'impiego

Il microfono ECM-925P con caratteristica direttiva commutabile (a cardioide/a super cardioide) è particolarmente indicato per registrazioni che richiedono un forte effetto direzionale a causa dei rumori di sottofondo. In dotazione sono un supporto per il microfono, una cuffia antivento e un cavo low-noise di 5 metri. L'alimentazione è possibile, a scelta, attraverso un'alimentazione phantom 9-48 V oppure attraverso una batteria di 1,5 V.

2 Avvertenze di sicurezza

Il microfono corrisponde alla direttiva CE 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica.

- Proteggere il microfono dall'umidità e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 °C e 40 °C). Il microfono non è resistente alle intemperie. Nel caso di riprese all'esterno proteggerlo dalla pioggia e da altre precipitazioni.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso di uso improprio, di collegamento scorretto o di riparazione non a regola d'arte non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni.
- Non gettare le batterie scariche nei rifiuti di casa bensì negli appositi raccoglitori.

- Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

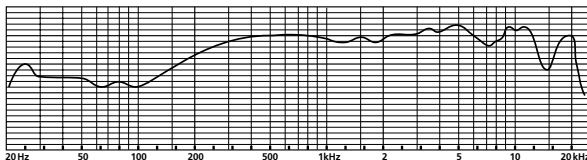
3 Messa in funzione

- 1) Se l'ingresso microfono previsto non è equipaggiato con un'alimentazione phantom 9-48 V, inserire una batteria del tipo mignon (AA), 1,5 V. Per fare ciò svitare la boccia alla parte inferiore del microfono. Inserire la batteria come segnato sul vano batteria. Nel caso di non utilizzo prolungato (p. es. più di una settimana), conviene togliere la batteria per evitare che perda danneggiando il microfono.
- 2) Avvitare il supporto in dotazione su un treppiede con filettatura di 16 mm (3/8") e posizionare il microfono sul supporto. Se necessario applicare la cuffia antivento.
- 3) Collegare il microfono con l'ingresso microfono di un apparecchio audio (p. es. mixer, registratore, amplificatore) servendosi del cavo in dotazione.
- 4) Selezionare la caratteristica direzionale con l'apposito commutatore: NORMAL = a cardioide, TELE = a super cardioide. Il microfono è così acceso.
- 5) Se il microfono non serve più, spostare il commutatore nella posizione inferiore. Il microfono così è spento.

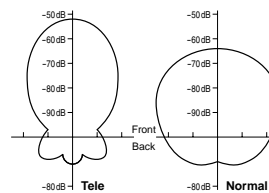
4 Dati tecnici

- Banda passante: 80-12 000 Hz
- Sensibilità, impedenza Normal (a cardioide): 3 mV/Pa a 1 kHz, 1,0 kΩ
- Tele (a super cardioide): 15 mV/Pa a 1 kHz, 2,3 kΩ
- Pressione sonora max.: 120 dB
- Rapporto S/R: > 40 dB
- Alimentazione: alimentazione phantom 9-48 V oppure batteria 1,5 V, mignon (AA)
- Temperatura d'impiego: 0-40 °C
- Corpo: metallo
- Dimensioni: Ø 25 mm x 285 mm
- Peso senza batteria: 460 g
- Collegamento: XLR, sym.

Dati forniti dal produttore. Con riserva di modifiche tecniche.



Courbe de réponse
Risposta di frequenza



Caractéristique de directivité
Caratteristica direzionale

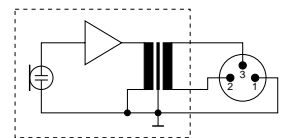


Schéma électrique
Schema elettrico

